

Zeitschrift: Revue suisse : la revue des Suisses de l'étranger
Herausgeber: Organisation des Suisses de l'étranger
Band: 47 (2020)
Heft: 2

Rubrik: news.admin.ch

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 11.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Les «Journées internationales d'information» offrent des renseignements précieux sur l'assurance-retraite

Aux «Journées internationales d'information», les personnes qui vivent à l'étranger et travaillent ou ont travaillé en Suisse peuvent bénéficier, dans certains pays de l'UE, de consultations individuelles et gratuites sur les droits et les obligations dans le domaine de l'AVS/AI. Des experts de la Caisse suisse de compensation participent à nombre de ces journées.

Dans certains pays de l'Union européenne, les établissements publics de prévoyance sociale proposent, dans les grandes villes, des «Journées internationales d'information» dans la langue du pays. Les assurances sociales des immigrants peuvent aussi y participer. Une possibilité qu'utilise la Suisse: dans les régions frontalières de la Suisse et les régions européennes dans lesquelles vivent un grand nombre de Suisses de l'étranger, la Caisse suisse de compensation (CSC) participe à ces journées d'information. La CSC propose, sur place, des consultations sur les aspects suivants:

- État des périodes d'assurance accomplies en Suisse et à l'étranger
- Modalités de dépôt de la demande de rente suisse et étrangère
- Conditions d'octroi d'une rente
- Principes de calcul des prestations
- Principes de la coordination «Suisse-UE»
- Modalités de paiement des prestations

Les personnes souhaitant obtenir une consultation doivent s'inscrire auprès de l'organisateur de la journée d'information souhaitée. Les dates et les lieux des journées d'information 2020 peuvent être consultés sur [ogy.de/sak-beratung](#). Les informations sont données en allemand, en français, en italien, en anglais et en espagnol.

Les premières «Journées d'information 2020» avec la participation de la CSC ont déjà eu lieu, mais d'autres suivront en Allemagne (Cologne et Berlin), en Autriche (Vienne), en France (Grenoble), en Italie (Raguse, Syracuse, Florence et Bologne) et en Espagne (La Corogne, Valence et Alicante).

L'an dernier, près de 1000 assurés ont bénéficié des consultations de la CSC dans des villes d'Allemagne, de France, d'Italie, d'Autriche, du Portugal et d'Espagne. (CDC)

Votations fédérales

Les objets de vote sont fixés par le Conseil fédéral au moins quatre mois avant la date du vote. Vous trouverez toutes les informations sur les objets de vote (brochures explicatives, comités, recommandations du Parlement et du Conseil fédéral, etc.) sur [www.admin.ch/gov/fr/accueil/documentation/votations.html](#) ou dans l'application «VoteInfo» de la Chancellerie fédérale.

Le Conseil fédéral a décidé de soumettre au vote du peuple les objets suivants le 17 mai 2020:

- Initiative populaire du 31 août 2018 «Pour une immigration modérée (initiative de limitation)».
- Modification du 27 septembre 2019 de la loi fédérale sur la chasse et la protection des mammifères et oiseaux sauvages (Loi sur la chasse, LChP).
- Modification du 27 septembre 2019 de la loi fédérale sur l'impôt direct (LIFD) (déduction fiscale des frais de garde des enfants par des tiers).

Initiatives populaires

Au moment de la clôture de la rédaction, l'initiative populaire fédérale suivante avait été lancée (délai de récolte des signatures entre parenthèses):

- Initiative populaire fédérale «Pour une prévoyance vieillesse sûre et pérenne (initiative sur les rentes)» (05.05.2021)

Vous trouverez la liste des initiatives populaires en suspens sur [www.bk.admin.ch/bk/fr/home.html](#) > Droits politiques > Initiatives populaires > Initiatives en suspens

Responsable des pages d'informations officielles du DFAE:
Simone Flubacher, Relations avec les Suisses de l'étranger
Effingerstrasse 27, 3003 Berne, Suisse
Téléphone: +41 800 24-7-365 ou +41 58 465-33-33
[www.dfae.admin.ch](#), mail: helpline@eda.admin.ch



HELPLINE DFAE

⌚ en Suisse +41 800 24 7 365
⌚ à l'étranger +41 58 465 33 33
E-Mail: helpline@eda.admin.ch
Skype: helpline-eda

Conseils aux voyageurs

[www.eda.admin.ch/voyages](#)
⌚ en Suisse +41 800 24 7 365
⌚ à l'étranger +41 58 465 33 33
[www.twitter.com/travel_edadfae](#)

itineris

Inscription en ligne pour les Suisses voyageant à l'étranger
[www.dfae.admin.ch/itineris](#)



Départ réfléchi.
Voyage réussi.

L'appli est disponible gratuitement pour iOS et Android